



**Smart-UPS<sup>®</sup> XL**  
**Pacco batteria esterno**

SUA48RMXLBP3U

SUA48RMXLBPJ3U

Italiano



## Introduzione

---

### Informazioni su questa unità

L'unità SUA48RMXLBP3U/SUA48RMXLBPJ3U viene collegata a quella APC Smart-UPS XL. Le due unità insieme offrono una maggiore protezione dell'attrezzatura in caso sia di interruzioni totali o parziali della corrente che di cali o picchi di tensione.

### Disimballaggio

#### Prima di installare l'unità, leggere la Guida per la sicurezza.

Ispezionare l'unità alla consegna. Informare il vettore e il rivenditore qualora si riscontrino danni alla consegna.


Il materiale d'imballo è riciclabile; conservarlo per l'eventuale riutilizzo o smaltirlo in modo appropriato.

Verificare il contenuto della confezione.

- Pacco batteria esterno con due moduli batteria installati
  - Cornice
  - Kit barre
- Kit della documentazione:
- Due staffe per montaggio a rack
  - Otto viti a testa piana
  - Quattro dadi in gabbia
  - Documentazione del prodotto
  - Informazioni relative alla sicurezza
  - Informazioni sulla garanzia

**NOTA: il modello e i numeri di serie sono riportati su una piccola etichetta nel pannello posteriore. In alcuni modelli, un'altra etichetta è posizionata sul telaio sotto la mascherina anteriore.**

## Specifiche

<b>Temperatura</b> Funzionamento Immagazzinaggio	Da 0 ° a 40 ° C (da 32 ° a 104 ° F) In ambienti con temperatura compresa tra -15° e 45° C (5° e 113 °F), caricare i moduli batteria ogni sei mesi.	Questa unità è stata progettata esclusivamente per uso interno. Collocarla su una superficie sufficientemente solida da sorreggerne il peso.
<b>Altezza massima</b> Funzionamento Immagazzinaggio	3.000 m (10.000 piedi) 15.240 m (50.000 piedi)	Non utilizzare il gruppo di continuità in ambienti eccessivamente polverosi o con temperatura o umidità non comprese nei limiti specificati. <b>Assicurarsi che le aperture di ventilazione del gruppo di continuità non siano ostruite.</b> I fattori ambientali influiscono sulla durata della batteria. Temperature elevate, corrente di rete di scarsa qualità e scariche frequenti di breve durata riducono la vita della batteria.
<b>Umidità</b>	Da 0 a 95% di umidità relativa, senza condensazione	
<b>Peso</b>	18 kg (40 libbre) senza modulo batteria 68 kg (150 libbre) con modulo batteria 25 kg (55 libbre) per ogni modulo batteria	68 kg (150 libbre) 
<b>Dimensioni</b> <b>A x L x P</b>	133 mm x 283 mm x 660 mm 5,24 pollici x 11,14 pollici x 26 pollici	
<b>Numero massimo di pacchi batteria esterni supportato da Smart-UPS XL</b>	10	
<b>Tensione</b>	48 V	

## Installazione

Il pacco batteria esterno e il gruppo di continuità in dotazione potrebbero avere un aspetto leggermente diverso da quello degli esempi riportati in questo manuale.



**Il gruppo di continuità e i moduli batteria sono pesanti. Durante l'installazione, alleggerire il gruppo di continuità rimuovendo i moduli batteria.**

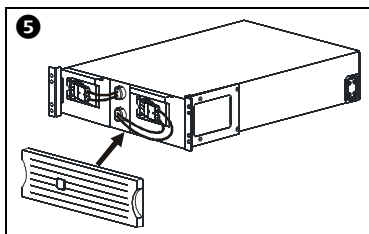
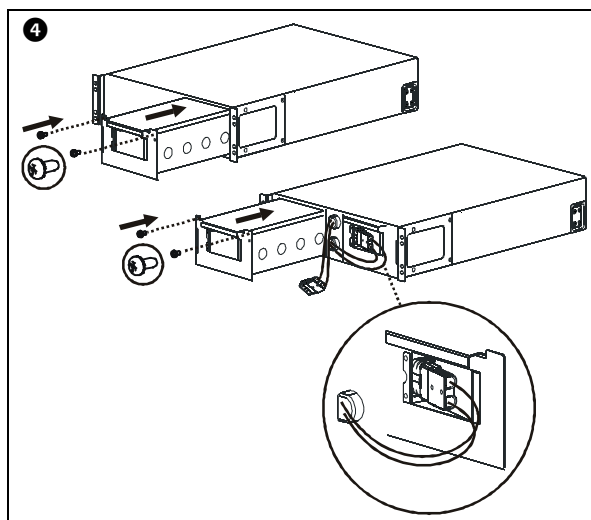
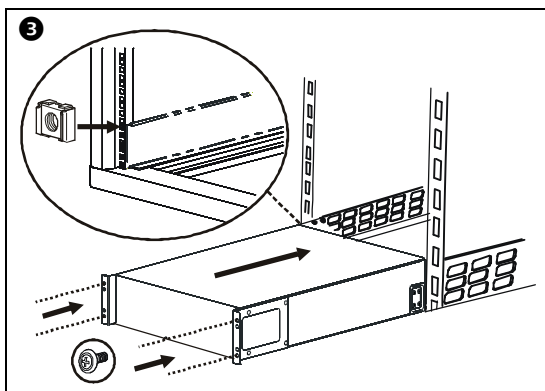
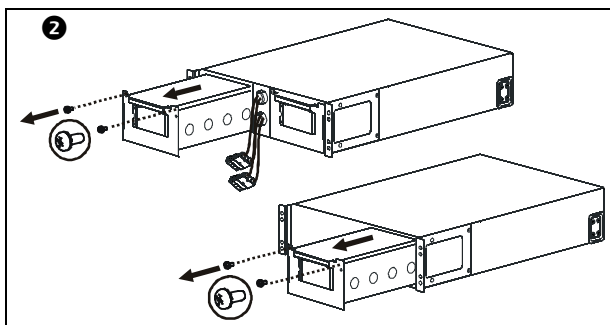
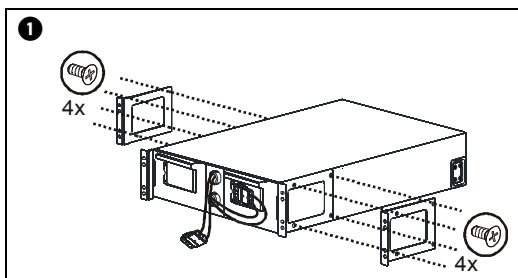
### Installare le barre nel rack

Questo gruppo di continuità è stato concepito per l'installazione in un rack da 19".

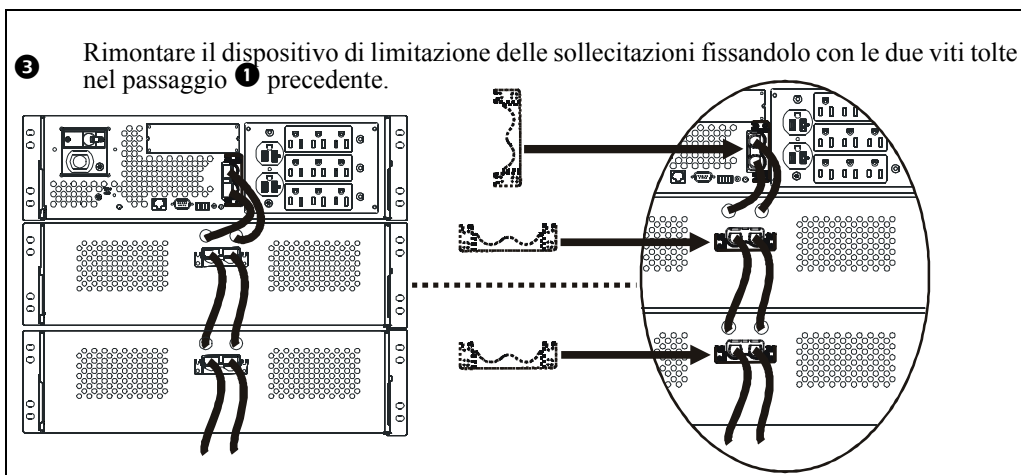
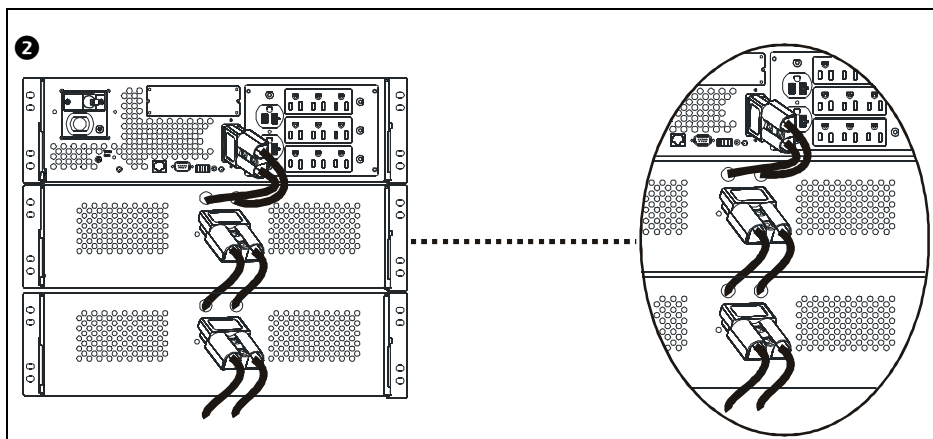
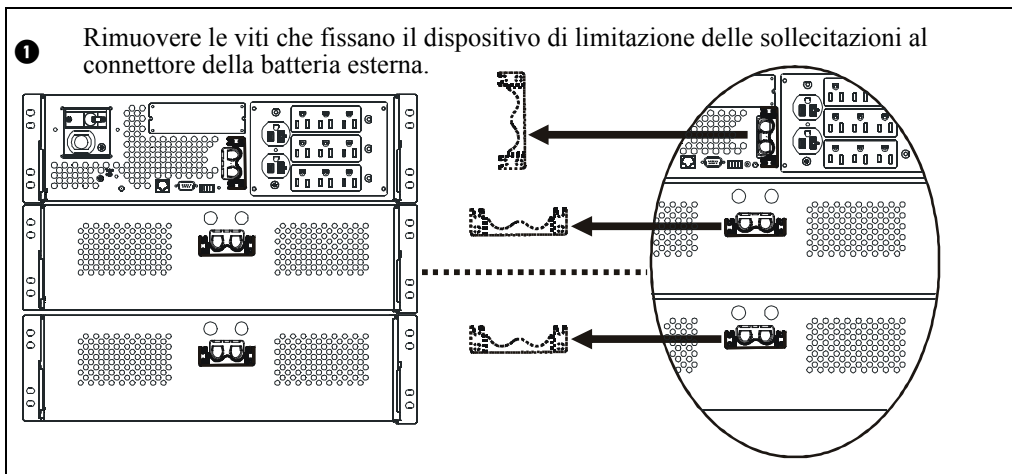
Per i dettagli relativi all'installazione delle barre, fare riferimento alle istruzioni nel kit barre.

### Installare il pacco batteria sul rack

Il pacco batteria esterno deve essere montato nel rack sotto il gruppo di continuità. Installare il gruppo di continuità e il pacco batteria esterno nell'estremità finale della rastrelliera. Se il gruppo di continuità e il pacco batteria esterno devono essere montati in rack adiacenti, è necessario utilizzare una prolunga APC. Per informazioni relative agli ordini dei cavi approvati, visitare il sito Web APC all'indirizzo [www.apc.com](http://www.apc.com).



## Collegamento dei pacchi batteria esterni



## Configurazione dei parametri del gruppo di continuità

**Questa configurazione incide sulla precisione dei calcoli sul tempo di funzionamento previsto eseguiti dal gruppo di continuità quando funziona mediante la batteria.**

I modelli Smart-UPS XL devono essere programmati in modo da riconoscere il numero di pacchi batteria esterni collegati al gruppo di continuità.

Sono disponibili cinque opzioni per configurare l'UPS in modo che riconosca il numero di pacchi batteria esterni:

1. PowerChute® *Business Edition*: consultare le istruzioni fornite con il software.
2. Interfaccia web della scheda di gestione della rete (NMC): consultare le istruzioni fornite con la NMC.
3. Modalità terminale della scheda di gestione della rete (NMC): consultare le istruzioni fornite di seguito.
4. Modalità terminale UPS.
5. Scaricare il programma di utilità per pacchi batterie Smart-UPS dal sito web di APC:  
<ftp://ftp.apcc.com/apc/public/hardware/smartups/xbattpack/>.

### Configurazione delle impostazioni di connessione dell'UPS mediante la modalità terminale della NMC

Collegare il cavo seriale alla porta COM situata sul retro del gruppo di continuità. Se si utilizza la comunicazione USB, prima di collegare il cavo seriale scollegare il cavo USB.

1. Eseguire un programma di emulazione terminale come HyperTerminal®.  
Dal Desktop, aprire: **Start, Programmi, Accessori, Comunicazione, HyperTerminal**.
2. Il sistema invita a specificare un nome e a selezionare un'icona. Se compare, ignorare il messaggio che indica la necessità di installare un modem e premere **Annulla**.
3. Aprire **File, Proprietà**. Selezionare la porta COM a cui è collegato il gruppo di continuità. Le impostazioni della porta sono le seguenti:
  - **bit al secondo - 9600**
  - **bit di dati: 8**
  - **parità: nessuna**
  - **bit di stop: 1**
  - **controllo di flusso: nessuno**
4. Fare clic su **OK** in ciascuna delle due finestre.
5. Premere **INVIO** per avviare la connessione con il gruppo di continuità.

### Impostazione del numero di pacchi batteria esterni mediante la modalità terminale NMC

1. Quando si apre la finestra vuota del terminale:
2. Premere **INVIO** per attivare la modalità terminale. Premere più volte **INVIO** finché non viene visualizzato il prompt "User Name:". Attenersi alle indicazioni visualizzate. Digitare lentamente, attendendo che ciascun carattere venga visualizzato sullo schermo prima di digitare il carattere successivo.

Impostazioni predefinite della scheda di gestione della rete:

- **Nome utente: APC**
- **Password: APC**

3. Premere **1** e **INVIO** per selezionare Device Manager.  
Selezionare il modello immettendo il numero corrispondente, poi premere **INVIO**.
4. Premere **3** e **INVIO** per selezionare **Configuration**.
5. Premere **1** e **INVIO** per selezionare **Battery**.
6. Premere **2** e **INVIO** per selezionare **Battery Setting**.
7. Immettere il numero di pacchi batteria esterni (4 moduli batteria per ogni pacco), poi premere **INVIO**.  
Numero massimo di pacchi batteria esterni:  
1 = 1 pacco batteria esterno; 2 = 2 pacchi batteria esterni; 3 = 3 pacchi batteria esterni ecc.
8. Premere **3** e **INVIO** per accettare le modifiche.
9. Premere **ESC** più volte (5) per tornare al menu principale.
10. Premere **4** e **INVIO** per uscire.

### Configurazione delle impostazioni di connessione dell'UPS mediante la modalità terminale UPS

Collegare il cavo seriale alla porta COM situata sul retro del gruppo di continuità. Se si utilizza la comunicazione USB, prima di collegare il cavo seriale scollegare il cavo USB.

1. Eseguire un programma di emulazione terminale come HyperTerminal.  
Dal Desktop, aprire: **Start, Programmi, Accessori, Comunicazione, HyperTerminal**.
2. Il sistema invita a specificare un nome e a selezionare un'icona. Se compare, ignorare il messaggio che indica la necessità di installare un modem. Fare clic su **Annulla**.
3. Aprire **File, Proprietà**. Selezionare la porta COM a cui è collegato il gruppo di continuità. Le impostazioni della porta sono le seguenti:
  - **bit al secondo - 2400**
  - **bit di dati: 8**
  - **parità: nessuna**
  - **bit di stop: 1**
  - **controllo di flusso: nessuno**
4. Fare clic su **OK** in ciascuna delle due finestre.
5. Premere **INVIO**.

### Impostazione del numero di pacchi batteria esterni mediante la modalità terminale UPS

1. Quando si apre la finestra di Terminal, procedere nel modo seguente per immettere il numero di pacchi batteria esterni.

**NOTA:** per i comandi da tastiera vale la distinzione tra maiuscole e minuscole. Per inserire i comandi da tastiera, utilizzare lettere maiuscole.

2. Premere **Y**. L'UPS risponde inserendo **SM** nel riquadro dei comandi. Se l'UPS non risponde al comando **Y**, verificare che il cavo seriale sia collegato saldamente alla porta seriale dell'UPS. Utilizzare esclusivamente un cavo seriale fornito da APC.
3. Quando nel riquadro dei comandi è visualizzato **SM**, premere il tasto **>**. L'UPS risponde visualizzando il numero di pacchi batteria esterni collegati. Se il gruppo di continuità non è stato precedentemente programmato per riconoscere il numero di pacchi batteria, questo valore sarà pari a zero.
4. Utilizzare i tasti **+ o -** per modificare il numero di pacchi batteria esterni. Nel riquadro dei comandi viene visualizzato **OK**.
5. Premere il tasto **>**. Nel riquadro dei comandi viene visualizzato il numero di pacchi batteria esterni.  
**NOTA:** è necessario utilizzare nuovamente i tasti **+ o -** e il tasto **>** per modificare nuovamente il numero dei pacchi batteria esterni da questo punto della configurazione.
6. Premere **R**. L'UPS risponde inserendo **BYE** nel riquadro dei comandi.



## Manutenzione e assistenza

---

### Sostituzione del modulo batteria

Questa unità è dotata di due moduli batteria di agevole sostituzione anche sotto tensione. La sostituzione è una procedura del tutto sicura, con isolamento totale da eventuali pericoli di natura elettrica. Durante la sostituzione della batteria non spegnere il pacco batteria esterno né le apparecchiature collegate.



**Una volta scollegate le batterie, le apparecchiature non sono più protette da eventuali interruzioni di corrente.**

Per le istruzioni sull'installazione del modulo batteria, consultare il manuale utente appropriato della batteria sostitutiva. Per informazioni sui moduli batteria sostitutivi, rivolgersi al proprio rivenditore o contattare APC direttamente dal sito Web [www.apc.com](http://www.apc.com) o <http://upgrade.apc.com>.



**Le batterie esaurite vanno consegnate a un centro di riciclaggio o spedite ad APC utilizzando l'imballo della batteria di ricambio.**

## Assistenza

Se l'unità necessita di riparazioni, non restituirla al rivenditore. Attenersi ai passaggi riportati di seguito.

1. Se il problema persiste, contattare APC direttamente dal sito web di APC **www.apc.com**.
  - Prendere nota del numero del modello dell'unità, del numero di serie situato sul retro dell'unità e della data di acquisto. Nel corso della chiamata al Servizio di assistenza ai clienti APC, un tecnico inviterà l'utente a descrivere il problema e, se possibile, tenterà di risolverlo per telefono. In caso contrario, il tecnico fornirà un numero di autorizzazione alla restituzione della merce (Numero RMA).
  - Se l'unità si trova in garanzia, le riparazioni saranno gratuite.
  - Le procedure per l'assistenza o la restituzione dei prodotti possono variare da paese a paese. Per le istruzioni specifiche per ogni paese, accedere al sito web di APC.
2. Imballare l'unità con i materiali d'imballo originali. Se questi materiali non sono disponibili, consultare il sito web **www.apc.com** per informazioni su come ricevere il nuovo imballaggio.
  - Imballare l'unità con cura, onde evitare di danneggiarla durante il trasporto. Non utilizzare mai fiocchi di polistirolo come materiale d'imballo. I danni subiti durante il trasporto non sono coperti dalla garanzia.
  - **Prima di rispedire il gruppo di continuità, SCOLLEGARE sempre LA BATTERIA in conformità alle normative del Ministero dei trasporti (DOT, Department of Transportation) degli Stati Uniti e alle normative IATA.** Non è necessario estrarre le batterie dall'unità.
3. Indicare il numero RMA all'esterno della scatola di spedizione.
4. Spedire l'unità tramite corriere prepagato e assicurato all'indirizzo fornito dall'Assistenza clienti.

## Assistenza clienti APC nel mondo

L'Assistenza clienti per questo e altri prodotti APC può essere richiesta gratuitamente tramite una delle modalità descritte di seguito.

- Consultare il sito web di APC per accedere ai documenti nell'APC Knowledge Base e richiedere assistenza.
  - **www.apc.com** (sede principale della società)  
Collegarsi alle pagine web APC dei paesi specifici per informazioni specifiche sull'assistenza ai clienti.
  - **www.apc.com/support/**  
Supporto generale tramite ricerca nell'APC Knowledge Base e supporto in linea.
- Contattare un Centro assistenza clienti APC telefonicamente o tramite e-mail.  
Centri locali e nazionali:  
accedere al sito **www.apc.com/support/contact** per informazioni.

Contattare il rappresentante APC o altri distributori da cui si è acquistato il prodotto per informazioni sull'assistenza clienti locale.

## Garanzia limitata di due anni

---

La garanzia limitata fornita da American Power Conversion Corporation (APC®) nella presente dichiarazione di garanzia di fabbricazione limitata vale solo per i prodotti acquistati ad uso commerciale o industriale per il normale svolgimento dell'attività dell'acquirente.

### Termini della garanzia

APC garantisce che i propri prodotti sono esenti da difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. Gli obblighi di APC ai sensi della garanzia si limitano alla riparazione o alla sostituzione, a propria insindacabile discrezione, di eventuali prodotti difettosi. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature che hanno subito danneggiamenti in seguito a incidenti, negligenza, uso erraneo, alterazioni o modifiche effettuate con qualsiasi mezzo. La riparazione o sostituzione di un prodotto difettoso o parte di esso non estende il periodo di garanzia originale. Tutti i pezzi forniti a norma della presente garanzia possono essere nuovi o ricondizionati in fabbrica.

### Garanzia non trasferibile

La presente garanzia ha validità soltanto per l'acquirente originale che deve aver registrato correttamente il prodotto. È possibile registrare il prodotto dal sito web di APC ([www.apc.com](http://www.apc.com)).

### Esclusioni

APC declina ogni responsabilità nel caso in cui dopo l'esame e il test effettuato dai suoi tecnici il difetto segnalato risulti inesistente o causato dall'uso improprio da parte dell'utente o terzi, negligenza, installazione o test impropri. APC declina ogni responsabilità anche nel caso di tentativi non autorizzati di riparazioni o modifiche alla tensione o ai collegamenti errati o inadatti, condizioni di funzionamento in loco inappropriate, atmosfera corrosiva, riparazioni o installazioni o avvii condotti da personale non autorizzato da APC, modifiche alla posizione o all'uso, esposizione agli elementi atmosferici, incidenti naturali, incendi, furto o installazione diversa dalle raccomandazioni o specifiche di APC o in qualsiasi evenienza in cui il numero di serie sia stato alterato, cancellato o rimosso, o qualunque altra motivazione che non rientri nell'utilizzo preposto.

NON ESISTONO GARANZIE, IMPLICITE O ESPLICITE, RELATIVE AL PRODOTTO VENDUTO, REVISIONATO O ALLESTITO AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO. APC DECLINA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALITÀ, SODDISFAZIONE O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. LE GARANZIE ESPRESSE DI APC NON VERRANNO AUMENTATE, DIMINUITE O INTACCAE E NESSUN OBBLIGO O RESPONSABILITÀ SCATURIRÀ DALLA PRESTAZIONE DI ASSISTENZA TECNICA DA PARTE DI APC IN RELAZIONE AI PRODOTTI. I SUDETTI RIMEDI E GARANZIE SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTI GLI ALTRI RIMEDI E GARANZIE. LE GARANZIE INDICATE IN PRECEDENZA COSTITUISCONO L'UNICA RESPONSABILITÀ DI APC E IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE PER QUALUNQUE VIOLAZIONE DI TALI GARANZIE. LE GARANZIE VALGONO ESCLUSIVAMENTE PER L'ACQUIRENTE E NON SI INTENDONO ESTENDIBILI A TERZE PARTI.

IN NESSUNA CIRCOSTANZA APC O SUOI FUNZIONARI, DIRIGENTI, AFFILIATI O DIPENDENTI SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO DI NATURA INDIRETTA, SPECIALE, CONSEGUENZIALE O PUNITIVA RISULTANTE DALL'USO, ASSISTENZA O INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, SIA CHE TALI DANNI ABBIANO ORIGINE DA ATTO LECITO O ILLECITO, INDIPENDENTEMENTE DA NEGLIGENZA O RESPONSABILITÀ, SIA CHE APC SIA STATA AVVISATA IN ANTICIPO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. NELLA FATTISPECIE, APC DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI COSTI, QUALI MANCATI UTILI O RICAVI, PERDITA DI APPARECCHIATURE, MANCATO UTILIZZO DELLE APPARECCHIATURE, PERDITA DI SOFTWARE E DI DATI, SPESE DI SOSTITUZIONE, RICHIESTE DI RISARCIMENTO DA PARTE DI TERZI O ALTRO.

NESSUN RIVENDITORE, DIPENDENTE O AGENTE DI APC È AUTORIZZATO AD AGGIUNGERE O MODIFICARE I TERMINI DELLA PRESENTE GARANZIA. LADDOVE PREVISTO, I TERMINI DI GARANZIA POSSONO ESSERE MODIFICATI SOLO IN FORMA SCRITTA E FIRMATA DA UN FUNZIONARIO APC E DALLA SUA RAPPRESENTANZA LEGALE.

### Richieste di indennizzo in base alla garanzia

I clienti che desiderano richiedere indennizzo in base alla garanzia possono rivolgersi alla rete di assistenza clienti mediante il sito web di APC all'indirizzo [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support). Selezionare il proprio paese di residenza dall'apposito menu a discesa. Per avere le informazioni sui contatti per l'assistenza clienti della propria zona, aprire la scheda Assistenza in cima alla pagina web.

Tutti i contenuti sono protetti da copyright 2008 di American Power Conversion Corporation. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione, integrale o parziale, senza previa autorizzazione.

APC, il logo APC, Smart-UPS e PowerChute sono marchi registrati di American Power Conversion Corporation. Tutti gli altri marchi, nomi dei prodotti e nomi aziendali appartengono ai rispettivi proprietari e sono utilizzati a soli scopi informativi.